



日航天地旅遊
SATELLITE TRAVEL

JAL Satellite Travel Co., Ltd.
牌照號碼: 350291 www.jalselect.com.hk
香港九龍尖沙咀彌敦道132號美蘭華大廈19樓1910室

旅遊套票部: **3429 1288**
票務部: **3429 1278**
網上訂購: <http://www.jalsatellite.com.hk>

日航新瀉(苗場)滑雪3天逍遙遊

出發日期: 2016年12月9日至2017年3月31日

製表日期: 2016年12月15日

生效日期: 2016年12月19日起報名

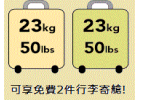
套票費用包括:

- ✕ 日航來回東京經濟客位機票乙張 <電子機票>
- ✕ 兩晚酒店住宿及每天早餐或早晚餐
- ✕ 包一日吊車乘車券<Lift Pass>
- ✕ 香港機場保安稅

<費用不包括航空公司燃油附加費、各地機場稅、其他應付稅項及每位全程HK\$30手續費、總數約HK\$450(視乎航程路線及訂位系統之匯率而定)>

【有關機票附加費詳情及細則，請參閱東京線機票附加費表】

網上訂購即減\$200



NAEBA PRINCE HOTEL (苗場王子酒店)

<http://www.princehotels.com/naeba/>

從東京站出發，乘上越新幹線於越後湯澤站下車，在東口乘路線巴士前往，約50分鐘 或由JR越後湯澤站乘坐酒店接送巴士約40分鐘(需預約)

Check in: 15:00

Check out: 10:00

Free Wi-Fi in All Room (Check-in時請向酒店職員查詢)

酒店設有大浴場(免費)

DEC2016							JAN2017							FEB2017							MAR2017								
日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六		
				1	2	3	1	2	3	4	5	6	7					1	2	3	4					1	2	3	4
				-	-	-	-	-	B	B	B	B	D					C	C	C	D					B	B	B	D
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11	5	6	7	8	9	10	11		
-	-	-	-	-	A	A	D	B	B	B	B	D	C	C	C	C	C	C	D	A	A	A	A	A	A	D			
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	12	13	14	15	16	17	18		
A	A	A	A	A	A	D	B	B	B	B	B	D	C	C	C	C	C	C	D	A	A	A	A	A	A	D			
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	19	20	21	22	23	24	25		
B	B	B	B	B	B	D	B	B	B	B	B	D	B	B	B	B	B	B	D	D	A	A	A	A	A	D			
25	26	27	28	29	30	31	29	30	31					26	27	28	29	30	31	26	27	28	29	30	31				
C	C	C	D	D	-	-	C	C	C					B	B	B					A	A	A	A	A	A			



Wing No.4 <Gelände View 25m²>				
3日2晚 <每位>				
包早餐	A	B	C	D
三人房 (Triple)	\$4,950	+\$140	+\$280	+\$430
雙人房 (Twin A)	\$5,250	+\$140	+\$280	+\$430

酒店住宿價錢<每房每晚>				
包早餐	A	B	C	D
三人房 (Triple)	\$1,720	\$2,130	\$2,560	\$2,990
雙人房 (Twin A)	\$1,500	\$1,770	\$2,060	\$2,350

Wing No.4 <River Side 19m²>				
3日2晚 <每位>				
包早餐	A	B	C	D
三人房 (Triple)	\$4,950	+\$140	+\$280	+\$420
雙人房 (Twin B)	\$5,640	+\$170	+\$310	+\$460

酒店住宿價錢<每房每晚>				
包早餐	A	B	C	D
三人房 (Triple)	\$1,200	\$1,470	\$1,760	\$2,040
雙人房 (Twin B)	\$1,020	\$1,190	\$1,330	\$1,480

Wing No.2 <River Side 35m²> [只適用12月23日至3月31日期間入住]				
3日2晚 <每位>				
包早餐	A	B	C	D
四人房 (Quad)	\$4,950	+\$140	+\$280	+\$430
三人房 (Triple)	\$5,180	+\$140	+\$280	+\$430
雙人房 (Twin C)	\$5,700	+\$140	+\$280	+\$430

酒店住宿價錢<每房每晚>				
包早餐	A	B	C	D
四人房 (Quad)	\$2,240	\$2,790	\$3,360	\$3,930
三人房 (Triple)	\$2,060	\$2,470	\$2,900	\$3,330
雙人房 (Twin C)	\$1,950	\$2,230	\$2,510	\$2,800

● 小童(6~11歲)如需佔床及餐食，每位小童可減\$180(最少必須有2位成人與小童人住同一房間方可適用)

吊車乘車券 Lift Pass (苗場及KAGURA)		
追加每日	12歲或以上 (每人每天)	\$430

*11歲以下小童免費使用

高速巴士(品川王子酒店·池袋東出口 ↔ 苗場王子酒店)			
巴士班次	品川王子酒店	池袋東出口	苗場王子酒店
#1	9:10 (出發)	9:50 (出發)	13:05 (抵達)
巴士班次	苗場王子酒店	池袋東出口	品川王子酒店
#2	15:00 (出發)	18:23 (抵達)	19:03 (抵達)
#4	16:00 (出發)	19:23 (抵達)	20:03 (抵達)

巴士營運期間: 2016年12月17日~2017年3月20日



Wing No.4 Twin A



Wing No.4 Twin B



Wing No.2 Family Twin C

單程票券	
成人 (12歲以上)	\$340
小童(0-11歲)	\$170
來回票券	
成人 (12歲以上)	\$630
小童(0-11歲)	\$315

< ※ 上述基本套票價錢(HK\$)以每位成人首日入住(A期間)之日期計算，如遇不同價格之日期入住(由B期間起)，均需繳附加費(以每位每晚計) >

※ 二人或以上同行，當中必須最少要有2位購買成人套票方可適用(所有同行者必須於同一訂位記錄(PNR)內)。

小童價錢(只適用於一併購買與2位或以上同行之成人套票): 小童(佔床)價錢減收\$720，不佔床，不包餐食[須視乎酒店及房間種類能否接受而定] 淨機票價錢: **HK\$2,580**。

● 旅客如需自行攜帶滑雪用具，航空公司會額外徵收超額行李附加費，詳情須依據營運之航空公司所訂下的條款，敬請留意。

JAL Satellite Travel Co.,Ltd 日航天地旅遊有限公司

地址：香港九龍尖沙咀彌敦道132號美羅華大廈19樓1910室
機票+酒店部 -- 電話：3429-1288(顧客熱線) / 3429-1257(同業熱線) 傳真：2525-9877

網址：<http://www.jalselect.com.hk>
電郵：packagedesk@jalselect.com.hk

東京線各旅遊套票之一般細則及備註

1 小童折扣優惠 (2-11歲) <只適用於一併購買與2位或以上同行之成人套票>

- 凡出發當日已滿兩歲但未滿12歲之小童(佔床)均享有**HK\$720**折扣優惠。
- 小童(不佔床-不包餐食)(須視乎酒店及房間種類能否接受而定)淨機票價錢(只限日航航班)：**HK\$2,580**。

2 有關累積飛行哩數 (只適用於出發前已登記成為日航飛行儲蓄計劃之會員)

訂位代號	Q class	S & V & L class	M & K class	X class	H class
可累積的飛行哩數	30%	50%	70%	125%	100%

3 房間種類

- (1) 小型雙人床房(Semi-Double)房間較細，只可供一男一女或夫婦入住 (2) 三人房(Triple) 為雙人房(Twin)加床

4 報名及訂金

- 報名須於出發前7個工作天前辦理(不包括香港及日本假期)。出發前1天內報名，客人均需繳付全數。
- 報名時需繳付訂金每位HK\$1,000，所有訂金一概不可退款或轉讓。如遇酒店訂房情況緊張，未能於出發前作實，客人則可選擇退還訂金，本公司恕不負責其他損失。
- 旅客於預訂機位時請提供正確之姓名(必須與護照相同)，如確認後發現有任何錯誤，恕不能作任何更改。而機位則必須重新預訂，並需視乎當時之機位供應情況，敬請留意。

5 更改行程、取消行程及退款

- 機票、酒店住宿券發出後全部不能更改，不可取消及不可退款。
- 機票及酒店一經預訂後，如有更改需繳手續費每次HK\$200(全數繳付後或出發前7個工作天內不能更改)。
- 機票及酒店一經預訂後如取消行程，需繳手續費(每位計)：

情況	取消行程之費用
出發前7個工作天以上	所繳訂金恕不退還
出發前7個工作天以內	全部費用之100%
機票及酒店住宿券發出後	全部費用之100%

- 如遇酒店訂房情況緊張，未能於出發前作實，本公司將會退回客人報名時所繳付之訂金。
- 有關所有酒店的特別安排要求，酒店均保留最終決定權，本公司恕不負責旅客以此理由要求退房或賠償。

6 付款方法

客人可選擇親臨本公司付款或利用下列銀行戶口轉帳^{^^}或可透過繳費靈 PPS付款，商戶編號：9694
<敬請於付款後將有關之入數紙以電郵或傳真方式發送給我們以作確認。>

銀行戶口轉帳資料：

帳戶名稱	JAL Satellite Travel Company Limited		
銀行名稱	匯豐銀行 (HSBC) 港幣帳號：062-9-064494	銀行名稱	恆生銀行 (HANG SENG BANK) 港幣帳號：205-4-006644

7 一般細則及備註

- 機票訂位代號：日航營運航班--"S" class <需視乎出發日子> / 日航內陸航班--"H" class / 國泰航班--"N" class 可延期停留(不另收費)，機票有效期2~7日，「最少必須停留2晚，最多可停留7晚」。
- 回程可選擇由大阪、名古屋或福岡返港(不包括內陸機票)，詳情請參閱機票附加費表。
- 若小童選乘日航/國泰營航班或國泰航班，出發及回程日子時之年齡必須為12歲以下
- 如選乘由國泰航空營運之日航/國泰聯營航班，必須前往國泰航空之櫃位辦理登機手續，一切辦理程序以及手提/寄行李之有關規格與額外收費條款依據國泰航空所訂立之指引為準。
- 以上費用不包括航空公司燃油附加費、各地機場稅、其他應付稅項及每位全程HK\$30手續費，總數約HK\$410(視乎航線及訂位系統之匯率而定)。
- 本旅遊套票只適用於發出電子機票，不能夠發出普通機票。
- Pseudo Code: SABRE -- "C1T8" GALILEO -- "AJX" AMADEUS -- "HKGH23604" **【必須於PNR內註明："OSI: JL XXX(Hotel Name) IN(Date) OUT(Date)"]**
- 本公司尚有代售東京成田或羽田機場巴士券(Airport Limousine Bus)、日本火車證(Japan Rail Pass)、JR東日本火車證(JR East Rail Pass)及京成電鐵Skyliner。
- 建議選擇購買合適的旅遊保險，本公司有代售旅遊保險，如有興趣訂購之旅客可與本公司職員查詢。
- 本價目表內所有圖片及資料均取自各酒店之網頁並僅供參考，如有任何更改恕不另行通知，最終以網頁內公佈之資料為準，本公司恕不負責，旅客敬請於出發前再次查閱酒店網頁。
- 機位及酒店房間供應量有限，會不時變動，個別日子及旺季期間出發或住宿酒店需繳附加費，敬請留意。
- 上述價錢可能會因應匯率調整或其他因素而更改，請以訂房當日為準，恕不另行通知。本公司保留在旅遊套票費用全數繳付前調整費用之權利。
- 如對本公司提供之旅遊套票內容、資料、費用、條款及細則有任何爭議，本公司保留最終決定權利。
- 由於12月下旬至1月上旬，3月下旬為日本當地旅遊高峯期，所以大部分酒店除房間供應會比較緊張外，價錢亦會保留隨時調高之權利，敬請留意。(如未能為閣下成功預訂，懇請見諒。)
- 所有優惠推廣及旅遊優惠券均不適用於旺季出發之旅客。
- 凡參加東京各線旅遊套票，即送「東京旅遊指南小冊子」乙本(每房計)，數量有限，送完即止。
- 如欲查詢更多日航航班資料，詳情請瀏覽日航網站：<http://www.jal.co.jp/en/inter/time/>